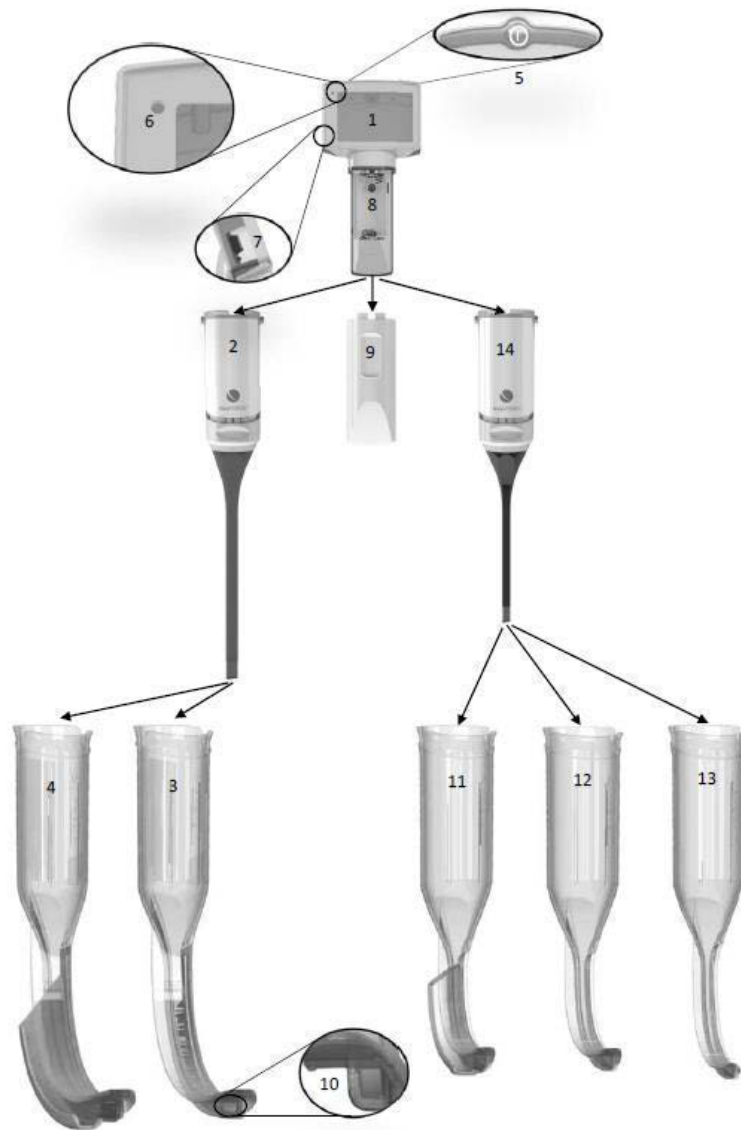


**KING VISION®**  
**VIDEOLARÜNGOSKOOP**  
 Kasutusjuhend  
 Kasutamiseks aBlade'idega



**Joonis 1**

1 – kuva	2 – videoadapter, suurus 3-4	3 – standardkeel, suurus 3	4 – kanaliga keel, suurus 3C	#5 – sisse/välja lüliti
6 – patareide indikaatorituli	7 – video väljundport	8 – patareikamber	9 – patareikambri luuk	#10 – otsmine aken
11 – kanaliga keel, suurus 2C	12 – standardkeel, suurus 2	13 – standardkeel, suurus 1	14 – videoadapter, suurus 1-2	

## Toote ülevaade ja kirjeldus

King Vision® aBlade videolarüngoskoop on kaasaskantav patareitoitel toimiv jäik videolarüngoskoopia süsteem, mis hõlmab integreeritud taaskasutatavat kuva, kahte taaskasutatavat videoadapterit ning valikut ühekordseid torusid, ning võimaldab visualiseerida hingamisteid intubeerimisvahendite paigaldamisel.

## Toote komponendid

King Vision aBlade videolarüngoskoop koosneb alljärgnevatest komponentidest.

1. Integreeritud taaskasutatav kuva (joonis 1, komponent 1).
2. Taaskasutatav videoadapter (joonis 1, komponent 2 ja 14).
3. Valik ühekordseid keeli trahheaalatoru paigaldamise kanaliga ja ilma (joonis 1, komponendid 3, 4, 11, 12 ja 13).

Saadaval on ka valikuline videoväljundi kaabel, mis võimaldab ühendamist välise monitoriga.

Ükski toote komponentidest ei sisalda looduslikku kummilateksit.

Märkus: Kõik komponendid tarnitakse puhaste, mittesteriilsete ja kasutusvalmitena.

## Taaskasutatav kuva (joonis 1, komponent 1)

King Vision aBlade videolarüngoskoobi peamine taaskasutatav komponent on vastupidav kõrgkvaliteetne kaasaskantav patareitoitel toimiv TFT LCD ekraan (kiletransistoridega vedelkristallkuvar) . See sisaldab tehnoloogiat kujutiste vastuvõtuks ühekordse keele otsast ja kuvamiseks läikimisvastase kattega integreeritud värviekraanil. Taaskasutataval kuval on sisse- ja väljalülitusnupp (joonis 1, komponent 5), patareide laetuse indikaatorituli (joonis 1, komp. 6) ja video väljundport (joonis 1, komp. 7). See sisaldab edasijõudnud toitehaldussüsteemi automaatse võimenduse reguleerimise ja valguse reguleerimisega. Seade kasutab toiteallikana kolme AAA-tüüpi patareid, mis paigaldatakse patareikambrisse (joonis 1, komp.8).

## Taaskasutatav videoadapter (joonis 1, komponent 2 ja 14)

King Vision aBlade videolarüngoskoobi teine taaskasutatav osa on videoadapter, mis ühendatakse kuvaga kujutise edastamiseks. Videoadapter on tarnitud kahes suuruses ja iga adapter sisaldab otsa sisse integreeritud LED-valgusallikat ja CMOS-kaamerat.

## Ühekordseks kasutamiseks (joonis 1, komp. 3, 4, 11, 12, 13)

King Vision aBlade videolarüngoskoobiühelikordne komponent koosneb ühekordselt kasutatavate keelte valikust.

<b>King Visioni kanaliga aBlade (Joonis 1, komp. 4 ja 11)</b>	<b>King Visioni standardne aBlade (Joonis 1, komp. 3, 12 ja 13)</b>
„Kanaliga“ keelel on juhtekanal, mis lihtsustab endotrahheaalatoru juhtimist häälepaelteni. Kanaliga keeltesse mahuvad kindla suurusega endotrahheaalatorud. Keeled ei vaja stileti kasutamist.	„Standardnel“ keelel puudub juhtekanal. Seetõttu vajavad need keeled tõenäoliselt stiletti endotrahheaalatoru juhtimiseks häälepaelteni.

Mõlemad keeled libistatakse adapterile ja ühendatakse taaskasutatava kuvaga, muutes King Vision aBlade videolarüngoskoobi täielikuks. Keele otsmisel aknal on uduvastane kate, mis väldib kondensaadi mõju kujutisele (joonis 1, komp. 10).

Keelte suurused ühtivad standardsete jäikade larüngoskoopidega. See tähendab, et patsientidel, kelle puhul kasutatakse standardset Mac 3 keelt, tuleb kasutada 3. suurusega aBlade keeli (nii kanaliga kui ilma). aBlade keeli suurusega 1 ja 2 tuleb kasutada sama patsientide populatsiooniga nagu standardsete Macintoshi või Milleri keeltega suuruses 0–2.

## Suuruse valimine

King Vision aBlade süsteemid pakuvad suures valikus videoadaptereid ja ühekordselt kasutatavaid keeli väga erinevatele patsientidele. Veenduge, et valite videoadapteri ja aBlade'i, mis sobib teie patsiendile kõige paremini.

Väikelastele ja lastele on näidustatud väike videoadapter 1-2 ja vastavad keeled:

- aBlade suurusega 1 (väikelapsed vanuses <4 aastat)\*
- aBlade suurusega 2 + 2C (lapsed vanuses 1– 10 aastat)\*

Suurematele lastele ja täiskasvanutele on näidustatud suur videoadapter 3-4 ja vastavad keeled:

- aBlade suurusega 3 + 3C (5-aastased ja vanemad lapsed ja täiskasvanud)\*

\*Suurused põhinevad vastava vanuserühma hammastest-valleculani mõõdetavale vahemaale, intubatsioonitoru suuruse soovitudele ja tegelikule kogemusele. Arst peab vahemaad hindama iga patsiendi puhul eraldi.

Vanus	suurus 1	suurus 2	suurus 3
0			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11+			

## Näidustused

Videolarüngoskoop King Vision on jäik larüngoskoop, mida kasutatakse patsiendi ülemiste hingamisteede uurimiseks ja visualiseerimiseks ning trahheaaltoru paigaldamiseks.

## HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

King Vision aBlade videolarüngoskoopi tohivad kasutada ainult inimesed, kes on läbinud vastava väljaõppe ja on volitatud patsientidele raviteenuste pakkumiseks selle seadmega (intubeerimine).

**Hoiatus!** Ärge hoidke patareisid King Visioni kuvas pikema aja jooksul, kuna need võivad lekkima hakata ja kuva kahjustada. Patareidega hoiustamisel võib King Visioni kuval esineda lekkevoolu isegi juhul, kui kuva on väljalülitatud.

Patareidega hoiustamisel võib King Visioni kuval esineda toitekadu isegi juhul, kui kuva on väljalülitatud. Seetõttu on seadme kasutajal soovitatav asendada patareid vastavalt indikaatortule olekule või, kui seadet ei kasutata regulaarselt, kord kvartalis.

**Hoiatus!** Seadme modifitseerimine ei ole lubatud.

**Hoiatus!** King Visioni aBlade videoadapter sisaldab valgusallikat, mis võib põhjustada seadme keele pinna kuumenemise üle 41 °C, kui toodet kasutatakse selle tehnilistes andmetes täpsustatud ülemise töökeskkonna temperatuuri juures (nt ühe testi käigus mõõdeti töökeskkonna temperatuuri 40 °C juures keele pinna temperatuuriks 42,1 °C). Pikaajalisel vahetul kokkupuutel pindadega, mille temperatuur ületab 41 °C, võib patsiendi kude kahjustada. Seetõttu tuleks seadme kasutamisel ülemises töötemperatuuride vahemikus hoida patsiendi kokkupuuteaega võimalikult lühikesena.

## ETTEVAATUSABINÕUD

King Visioni kuva on mõeldud kasutamiseks AINULT King Visioni adapteri ja King Visioni keeltega. King Visioni videoadapter tuleks sisestada suhu ilma King Visioni aBlade'ita.

Videolarüngoskoop King Vision ei võimalda häälepaalte vahetut visualiseerimist (otsevaadet) väljaspool suud.

Ärge sukeldage King Visioni kuva mis tahes vedelikku, kuna see võib kuva kahjustada. Seadme puhastus- ja ettevalmistusjuhiste eiramine võib häirida süsteemi talitlust ja tühistada garantii.

Ärge suruge videolarüngoskoobiga King Vision hammastele.

Ärge kasutage King Visioni aBlade'i suhu sisestamisel ülemäärast jõudu.

Videolarüngoskoobiga teostatava endotrahheaalse intubeerimise teadaolevad komplikatsioonid hõlmavad: limaskesta vigastusi, perforatsioone, rebendeid, turset, kurguvalu, lõualiigeste vigastusi, närvikahjustusi.

Kontrollige alati endotrahheaalse toru paiknemist heakskiidetud meetodite abil.

Ei sobi kasutamiseks süttimisohtlike anesteetikumide läheduses.

Kasutamise eel tuleks veenduda, et ühegi keele pinnal ei leiduks soovimatuid teravaid servi, väljaulatuvaid osi, nähtavaid pragusid või kareid kohti, mis võiksid patsienti vigastada. Vajadusel kasutage asenduskeelt.

Kui pakendita keel kukub enne kasutamist maha, siis vabanege sellest ja kasutage uut puhast keelt.

Videoadapteri käsitsemisel tuleb olla ettevaatlik. Ärge tõmmake ega väänake adapteri painduvat osa ülemääraselt.

## **HOIATUS! USA föderaalseedused lubavad seda seadet müüa ainult arstil või muul vastava litsentsiga meditsiinitöötajal või viimaste käsul.**

### **Kujutise hankimine**

**NB! King Visioni kuva peab enne videoadapteri paigaldamist olema väljalülitatud (off). Vastasel juhul võib videokujutis olla moonutatud.** Kui see juhtub, siis lihtsalt lülitage kuva välja (OFF) ja tagasi sisse (ON). Kui videoadapteriga ühendatud kuva ekraanil ei näidata kasutamiseelse kontrolli käigus liikuvaid kujutisi, siis järgige alltoodud samme.

- 1) Veenduge, et kuva ja adapter on omavahel korralikult ühendatud. Vajadusel lahutage need ja ühendage uuesti.
- 2) Lülitage toide välja (OFF) ja uuesti sisse (ON).
- 3) Asendage videoadapter.
- 4) Asendage kuva.

Märkus: Kui videolarüngoskoop King Vision on selle probleemi tekkimisel patsiendi suus, siis eemaldage see enne veaotsingu läbiviimist.

### **Üldised soovitused**

King Vision aBlade videolarüngoskoobiesmakordsed kasutajad peaksid enne toote kliinilist kasutamist harjutama mannekeenil.



Enne King Vision aBlade videolarüngoskoobi kasutamist keerulise ehitusega hingamisteedes on mõistlik hankida kogemusi tavapärase anatoomiaga patsientidel.

Kasutaja peab kontrollima King Visioni kuva ja videoadapterit iga kasutuskorra eel. Kui kuval või adapteril leidub nähtavaid märke kahjustustest või probleemidest, siis asendage vastav seade.


### **Patareide paigaldamine / asendamine**

**Soovitav on kasutada kolme (3) ühekordset AAA-tüüpi leelispatareid.**

- Looge ligipääs taaskasutatava King Visioni kuva (joonis 1, komp.8) patareikambri eemaldades selleks adapteri (joonis 1, komp. 2, 14) või patareikambri luugi katte (joonis 1, komp. 9).
- Vabaneged kasutatud patareidest vastavalt kohalikele keskkonnaeeskirjadele. Ärge kasutage kuvas korruga uusi ja vanu patareid.
- Paigaldage 3 AAA patareid väljatõmbamisriba peale vastavalt kambri põhjale märgitud juhistele. Veenduge, et alumine patareid jääb kambri õigesse asendisse.

- Paigaldage lukustamata videoadapter () libistades seda ülespoole videoekraani suunas. Seejärel libistage lukustusmehhanismi üles kuni kollane triip on varjatud. Adapter peaks klõpsama oma kohale. ()

## Kasutamiseelne patareide kontroll

- Vajutage King Visioni kuva tagaküljel paiknevat toitenuppu  (joonis 1, komp. 5).
- Kuva peaks kohe sisse lülituma. Märkus: Ekraanil kujutist ei kuvata, kui adapterit ei ole ühendatud.
  - ROHELINE patareide laetuse indikaator (joonis 1, komp.6) näitab, et kuva on kasutusvalmis.


NB! Kui patareide laetuse indikaator VILGUB PUNASELT, siis tuleb patareid esimesel võimalusel asendada, kuna praegused on tühjaks saamas.

- Kuva saab käsitsi välja lülitada vajutades ja hoides toitenuppu. Kui kuvaga ei ole ühendatud King Visioni adapterit, siis lülitub see umbes 20 sekundi möödudes automaatselt välja.

## Samm-sammult juhised

**NB! King Visioni kuva peab enne videoadapteri paigaldamist olema väljalülitatud (off). Vastasel juhul võib videokujutis olla moonutatud. Kui see juhtub, siis lihtsalt lülitage kuva välja (OFF), paigaldage adapter ja lülitage kuva tagasi sisse (ON).**

### 1. SAMM – King Vision aBlade videolarüngoskoobi (kuva, adapteri ja keele kombinatsiooni) ettevalmistus kasutamiseks

- Valige kasutatava keele suurus vastavalt patsiendi vanusele, suurusele ja teistele olulistele teguritele
- Valige keele tüüp (standardne või kanaliga) vastavalt eelistatavale endotrahheaalitoru paigaldamise tehnikale. Kehtib ainult keeltele suurustega 2 ja 3.
- Ühendage sobiva suurusega videoadapter vastavalt soovitud keele suurusele.
- Ühendage videoadapter kuvaga. Pange tähele, et kuva ja adapteri esi- ja tagaküljel on värvikoodid, et lihtsustada õige asendi saavutamist. Paigaldage lukustamata videoadapter täies ulatuses kuva varrele. Seejärel libistage lukustusmehhanismi üles kuni kollane triip on varjatud. Adapter peaks klõpsama oma kohale.
- Lülitage sisse ja veenduge videofunktsiooni toimimises. Kui videoadapter on kuvale lukustatud, vajutage King Visioni kuva tagaküljel paiknevat toitenuppu  (joonis 1, komp. 5) ja veenduge, et ekraanil näidataks liikuvat kujutist. Kui ekraan jääb mustaks, siis asendage patareid. Kui kuva lülitub sisse, kuid ei näita liikuvat kujutist, siis lülitage see välja ja veenduge enne uuesti sisselülitamist, et adapter on korralikult ühendatud. Kui nõuetekohast kujutist ei ole võimalik saada, siis asendage adapter või kuva.
- Paigaldage keel videoadapterile. Libistage keel videoadapteri peale (võimalik ainult ühes asendis). Pange tähele „klõpsu“, mis viitab keele täielikule kinnitumisele videoadapterile. Veenduge, et kuva esitab jätkuvalt nõuetekohast liikuvat kujutist.

King Visioni kanaliga aBlade'i kasutamine	King Visioni standardse aBlade'i kasutamine
Kanaliga keeled suurustega 3 ja 2 on mõeldud kasutamiseks standardsete endotrahheaalitorude suurustega. Vt keelte tehniliste andmete peatükki	Suuruses 3, 2 ja 1 standardseid keeli kasutatakse, kui ei vajata endotrahheaalitoru integreeritud juhtimist.

<b>endotrahheaaltoru suuruste soovitude kohta. Keeled ei vaja stileti kasutamist.</b>	<b>Sellisel juhul tuleb tõenäoliselt kasutada stiletti.</b>
<p>Määrige endotrahheaaltoru, kanaliga keele juhtekanal ja keele ots veepõhise määrdeainega. Vältige keele otsmise akna katmist määrdeainega.</p> <p>Endotrahheaaltoru võib juba eelnevalt juhtekanalisse sisestada, joondades selle otsa kanali lõpuga. Arvestage, et õige sisestamise korral ei tohiks endotrahheaaltoru otsa olla ekraanil näha. Alternatiivselt võib endotrahheaaltoru kanalisse sisestada ka pärast seadme keele sisestamist suhu ja häälepaelte visualiseerimist.</p>	<p>Määrige standardkeele ots veepõhise määrdeainega. Vältige keele otsmise akna katmist määrdeainega.</p> <p>Endotrahheaaltoru ja stilett tuleks määrida ning stilett endotrahheaaltorru eelsisestada samamoodi nagu tavapärasel stiletiga intubeerimisel.</p> <p>Nõuanne: endotrahheaaltorule eelsisestatava stiletiga keele kuju andmine võib sisestamist lihtsustada.</p>

**TÄHTIS!** Kui King Visioni vasakus ülemises nurgas paiknev patareide laetuse LED-indikaator (joonis 1, komp.6) VILGUB PUNASELT, siis on patareid tühjenemas ja tuleks esimesel võimalusel asendada.

## 2 samm – King Visioni keele sisestamine suhu

- Avage patsiendi suu tavapärase tehnika abil.
- Ülemääraste eritiste/vere korral puhastage patsiendi hingamisteed enne keele suhu sisestamist vaakumiga.
- Sisestage keel suhu keha keskjoone järgi. Vältige patsiendi keele surumist neelu poole.
- Suunake seadme keel suuneelu lükkamisel patsiendi keele vastu. Jätkake lükkamist kuni näete kõripealist. Seejärel suunake toru ots patsiendi kõripealise ja keelepära kokkupuutepunkti, et visualiseerida häälepaelad. King Visioni keele otsa võib paigutada patsiendi kõripealise ja keelepära kokkupuutepunkti nagu Macintoshi keele ja selle otsa võib kasutada kõripealise tõstmiseks nagu Milleri keelt. Parimate tulemuste saamiseks joondage häälepaelad kuva videoekraani keskele.
- Kui seadme otsmine aken (joonis 1, komp.10) määrduv (nt vere/eritiste tõttu), eemaldage seadme keel patsiendi suust ja puhastage lääts.
- Vältige videolarüngoskoobi King Vision surumist vastu hambaid.

## 3 samm – endotrahheaaltoru sisestamine

<b>Lükake endotrahheaaltoru edasi (kanaliga aBlade keel)</b>	<b>Sisestage endotrahheaaltoru/stilett (standardne keel)</b>
<p>Kui näete häälepaelu King Visioni kuva keskel, siis lükake endotrahheaaltoru aeglaselt edasi ja jälgige, kuidas mansett liigub läbi häälepaelte. Arvestage, et endotrahheaaltoru otsa joondamiseks häälepaeltega võib olla vajalik seadme keele vähene nihutamine.</p>	<p>Kui näete häälepaelu King Visioni kuva keskel, siis sisestage eellaetud stiletiga endotrahheaaltoru suhu lähenedes küljelt. Kui endotrahheaaltoru ots on jõudnud neelu tagaossa, siis liigutage endotrahheaaltoru nii, et selle ots oleks suunatud häälepaelte poole. Lükake endotrahheaaltoru edasi läbi paelte, seejärel eemaldage stilett enne endotrahheaaltoru lükkamist vajalikku asendisse</p>

	kõris mansetiga häälepaelte all. Eemaldage stilet täies ulatuses.
--	---

### Nõuanded endotrahheaaltoru sisestamiseks hingetorru

Kõige tüüpilisem probleem endotrahheaaltoru paigaldamisel videolarüngoskoobiga on seadme keele otsa sisestamine liiga kaugele. Häälepaelttest võib olla hea lähivaade, kuid endotrahheaaltoru ei saa edasi lükata, kuna keel/kaamera takistab selle liikumist. Selle vältimiseks:


- järgige keele pinda ning paigutage seadme keele ots kõripealise ja keelepära kokkupuutepunktiga;
- kui olete liiga lähedal häälepaeltele, siis tõmmake seadme keelt veidi tagasi, et saavutada panoraamvaade, ning tõstke õrnalt ettepoole, enne endotrahheaaltoru edasi lükkamist.

Muud nõuanded

- Kui endotrahheaaltoru ots suundub parema pilkkõhre-kõripealise kurru või arütenoidse kõhre suunas, siis keerake endotrahheaaltoru 90° vastupäeva, et suunata see vasakule kõriõõnde.
- Kasutage Parkeri endotrahheaaltoru, et keskendada kõverdatud ots hingetorru sisestamiseks.
- Kanaliga keele puhul liigutage käepidet, et suunata endotrahheaaltoru ots kõriõõne poole (tavaliselt vasakule). Seejärel liikuge tagasi keskjoonele, et lükata edasi häälepaelte vahelt läbi.
- Standardkeele puhul reguleerige endotrahheaaltoru/stileti kõverat vastavalt seadme keele kõverusele. Tavapärasest enam ettepoole suunatud kõri puhul võib olla sobilik järsk nurk.
- Standardkeele puhul võib lähenemine endotrahheaaltoruga molaaride tagant lihtsustada intubeerimist ja vähendada vajadust anda endotrahheaaltorule/stiletile järsk nurk.

### 4 SAMM – seadme keele eemaldamine

King Visioni kanaliga aBlade keele eemaldamine	King Visioni standardse aBlade keele eemaldamine
Stabiliseerige/kinnitage endotrahheaaltoru küljelt ja eemaldage videolarüngoskoop King Vision suust keerates käepideme patsiendi rindkere poole. Keele väljumisel suust peaks endotrahheaaltoru kergesti eralduma kanali painduvast külgmisest avast.	Stabiliseerige/kinnitage endotrahheaaltoru küljelt ja eemaldage videolarüngoskoop King Vision suust keerates käepideme patsiendi rindkere poole.

- Lülitage kuva välja vajutades ja hoides toitenuppu  (joonis 1, komponent 5).

Märkus: kontrollige alati endotrahheaaltoru asendit ka video abil juhitud intubeerimise järel.

### 5 SAMM – King Visioni komponentide eraldamine ja käsitsemine kasutamise järel

Protseduuri lõpetamisel eraldage kuva ja videoadapter keelest. Vabanegge keelest vastavalt kohalikele eeskirjadele ja puhastage/desinfitseerige kuva ja adapter.

Märkus: Ärge visake King Visioni kuva ega videoadapterit ära!

### King Visioni taaskasutatava kuva ja videoadapteri PUHASTAMINE ja DESINFITSEERIMINE

**HOIATUS!**



- **Ärge sukeldage King Visioni kuva mis tahes vedelikku, kuna see võib kuva kahjustada.**
- **Ärge töödelge ühtegi seadet, mis võib olla kokku puutunud Creutzfeldti-Jakobi tõve (CJT) või selle mis tahes tüübiga.**

King Visioni kuva ja adapter on mugavalt puhastamist ja desinfitseerimist võimaldava kujundusega. Kuva ja adapteri pinnad on spetsiaalselt loodud sellistena, et need võimaldavad korralikku puhastamist ilma erivahenditeta.

King Visioni kuva ja videoadapter peaksid tavapärasel kasutamisel puutuma patsiendiga vahetult kokku minimaalselt.

## PUHASTAMISE SAMMUD

### **Kuva ja videoadapter:**

Kui kuva või videoadapter on nähtavalt määrdunud või te kahtlustate saastumist, siis järgige alltoodud puhastamissamme.

- King Visioni kuva kaitsmiseks vedelike eest suunake seadme videoekraan patareikambrist kõrgemale (püstine/vertikaalne asend).
- Valmistage ensümaatilise puhastuslahus, nt ENZOL (Cidezyme®), ette vastavalt tootja juhistele. Puhastage kogu kuva ja videoadapteri välispind lappide või marliga, mida on immutatud puhastuslahusega, kuid ei tilgu. Lilla tihendi ja sisse/välja lüliti süvendite puhastamiseks võib kasutada vatitikku. See puhastussamm peaks kestma vähemalt 2 minutit. Kahe minuti järel asendage lapp või marlipadi ning korrake täiendavat 2 minutit või kuni kogu nähtav määrdumine on eemaldatud.
  - Kui kasutate videoväljundit (joonis 1, komponent 7), siis puhastage kindlasti videopordi kate ja kaabel.
- Eemaldage adapter (joonis 1, komp. 2, 14) ja puhastage kuva vars, püüdes seejuures vältida patareisid ja nende kontakte. Lisaks puhastage adapteri tühimik seest ja väljast kuni 2 cm ulatuses.
- Puhastamise järel eemaldage kõik jäägid niiske lapi või marlipadjaga.
- Kasutage kuiva lappi/marlipatja, et eemaldada vesi või laske seadmel õhu käes kuivada.
- Kui märkate, et kujutis ei ole selge, siis puhastage kaameraotsikut alkoholilapi või alkoholis niisutatud marlipadjaga.

## DESINFITSEERIMISE SAMMUD

### **Kuva ja videoadapter:**

Järgige desinfitseerimisel alltoodud samme.

- **Meeldetuletus! Kuva kaitsmiseks vedelike eest suunake seadme videoekraan desinfitseerimise ajaks patareikambrist kõrgemale (püstine/vertikaalne asend). Ärge sukeldage kuva ega videoadapterit.**
- Kasutage värsket Super Sani-Cloth lappi, et desinfitseerida kuva ja videoadapterit vähemalt 10 minutit, asendades lapi iga 2 minuti järel.
  - Enne videoadapteri eemaldamist kuvalt pühkige kuva ja videoadapteri välispindu värsket Super Sani-Cloth lapiga. Veenduge, et kõik raskesti ligipääsetavad piirkonnad on korralikult desinfitseerijaga kaetud.
  - Minimaalselt 10-minutilise desinfitseerimise käigus pühkige kuva ja videoadapteri välispindu uuesti Super Sani-Cloth lapiga, pöörates erilist tähelepanu SISSE / VÄLJA nupule, lillale tihendile ja liuguri õõnsustele.
  - Eemaldage 10-minutilise desinfitseerimise käigus videoadapter ja pühkige kuva vart ja videoadapterit. Veenduge, et patareikambri välimised ääred on mõlemalt poolt hoolikalt desinfitseeritud, vältides patereide ja nende kontaktidega kokku puutumist. Pühkige lillat

tihendit ja videoadapteri kaane pealmist osa ning sisemist äärt. Puhastage hoolikalt patareikambri sisemist äärt ja videoadapteri kaane sisemist osa umbes 2 cm sügavuselt. **MÄRKUS vältige vedeliku sattumist patareikambri põhjas asuvasse avasse.**

- Kui kasutasite videoväljundit (joonis 1, komponent 7), siis desinfitseerige kindlasti videopordi kate ja kaabel.
- Laske videoadapteril õhu käes kuivada.
- Kui esemed on kuivad, siis eemaldage kuvalt, patareikambri välisservadelt, lilla tihendi välisservadelt ja videoadapteri pealispinnalt desinfitseerija jäägid steriilses vees niisutatud lappide/marlipatjadega.
- Laske esemetel õhu käes kuivada.
- Kui kõik esemed on kuivad, ühendage videoadapter kuvaga, et patareikamber sulgeda.
- Kui esemed on kuivad, siis eemaldage kuvalt ja sellega ühendatud videoadapterilt desinfitseerija jäägid steriilses vees niisutatud lappide/marlipatjadega.
- Laske esemetel õhu käes kuivada.
- Kui märkate, et kujutis ei ole selge, siis puhastage kaameraotsikut alkoholilapi või alkoholis niisutatud marlipadjaga.
- Hoidke King Visioni kuva komplekti kuuluvas ümbrises või muus sarnases puhtas kotis või karbis, et kaitsta seda järgmise kasutuskorra eel keskkonnatingimuste eest.

Märkus: King Visioni kuva ja adapteri materjalid sobivad kasutamiseks 70% isopropüülalkoholi või desinfitseerimisvahenditega Cidex®, Cidex Plus® või Cidex OPA®. Nende ainete kasutamisel tuleb järgida tootjapoolseid juhiseid sobivate kasutustingimuste ja kokkupuuteaja. Ärge sukeldage kuva. Kasutage desinfitseerimisvahendi kandmiseks King Visioni kuva ja videoadapteri pinnale lappe/marlipatju nõuetekohase aja jooksul. Eemaldage jäägid steriilses vees niisutatud lappide/marlipatjadega ja laske desinfitseerimise järel õhu käes kuivada.

Märkus:

Kasutage ülalkirjeldatud nõuetekohast puhastus- ja desinfitseerimistehnikat. Ärge autoklaavige seda seadet, sukeldage mis tahes vedelikesse või steriliseerige ETO või mis tahes muu meetodiga. See võib kahjustada King Visioni kuva ja videoadapterit ning tühistada nende garantii.

#### **Toodete tuvastamist võimaldavad OSA NUMBRID**

##### **Kuva ja videoadapter:**

KVIS01VA34	1 tk – King Visioni kuva 1 tk – King Visioni ¾ suuruses videoadapter 1 tk – kuva kaitseümbris 3 tk – AAA patareid
KVIS01VA1234	1 tk – King Visioni kuva 1 tk – King Visioni ¾ suuruses videoadapter 1 tk – King Visioni 1/2 suuruses videoadapter 1 tk – kuva kaitseümbris 3 tk – AAA patareid

##### **aBlade komplekt:**

KVLABKIT3	1 tk – King Visioni kuva 1 tk – King Visioni videoadapter 1 tk – kuva kaitseümbris 3 tk – AAA patareid 6 tk – King Visioni aBlade keeled, suurus 3, täiskasvanutele (4 kanaliga, 2 standardset)
-----------	---

**Kuva:**

KVIS01 1 tk – King Visioni kuva

**Videoadapter:**

KVLVA34 1 tk – King Visioni ¾ suuruses videoadapter

KVLVA12 1 tk – King Visioni 1/2 suuruses videoadapter

**Standardne keel:**

KVLAB3 20 tk (1 kast) – King Visioni aBlade, standardne, suurus 3, täiskasvanutele

KVLAB2 20 tk (1 kast) – King Visioni aBlade, standardne, suurus 2, lastele

KVLAB1 20 tk (1 kast) – King Visioni aBlade, standardne, suurus 1, täiskasvanutele

**Kanaliga keel**

KVLAB3C 20 tk (1 kast) – King Visioni aBlade, kanaliga, suurus 3, täiskasvanutele;

kasutamiseks endotrahheaaltorudega siseläbimõõduga 6,0 kuni 8,0 mm

KVLAB2C 20 tk (1 kast) – King Visioni aBlade, kanaliga, suurus 2, lastele; kasutamiseks

endotrahheaaltorudega siseläbimõõduga 4,5 kuni 5,5 mm

**Videolarüngoskoobi King Vision lisatarvikud:**

KVCABL 1 tk – videoväljundi kaabel\*

\* Kuva videoväljundi võib ühendada standardi UL/IEC 60601-1 alusel sertifitseeritud seadmetega tavapärase RCA analoogpordi ja NTSC videosignaali sisendi abil. Täiendavaid välisseadmeid ei tohi ühendada. Kasutada tuleks ainult kaablit koodiga KVCABL. Muud kaablid ei toimi nõuetekohaselt, võivad seadmeid kahjustada ja garantii tühistada.

**King Visioni kuva PIIRATUD GARANTII**

King Systems garanteerib, et King Visioni kuva on vaba tootmisvigadest ühe (1) aasta jooksul ostukuupäevast. King Systems vastutab kõigi oma toodete kvaliteedi eest. Kui teie King Visioni kuva hakkab garantiiperioodi jooksul tavapärase kasutamise käigus tõrkuma, siis võite selle tagastada uue vastu vahetamiseks.

King Systems ei vastuta remondi/asendamise kaasnevate kulude eest väljaspool garantiiperioodi.

Kõigi garantiinõuete puhul peab omanik arvestama alljärgnevaga.

- Säilitage ostukuupäev. Garantiiperiood algab ostukviitungile märgitud kuupäeval, mitte esimesel kliinilisel kasutamisel.
- Esitage algne tellimuse number või muu ostu tõendus.  
Helistage King Systemsi klienditeenindusele numbril 1-800-262-8462, et saada kauba volitatud tagastuse (Return Goods Authorization, RGA) number. Rahvusvahelised kliendid peaksid helistama klienditeenindusse numbril 1-410-768-6464.
- Garantiinõude korral edastage meile ülaltoodud andmed koos mittetoimiva King Visioni kuvaga.

Kuval ja videoadapteril puuduvad kasutaja poolt hooldatavad osad (v.a patareikambri avamine patareide vahetamiseks). Kuva või videoadapteri korpuse avamine tühistab garantii. Garantii ei kata valesst või hooletust kasutamiseks tulenevaid rikkeid.

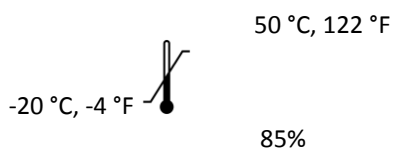
**TÄHTIS!** King Visioni kuva ja videoadapterit ei tohi autoklaavida, vedelikesse sukeldada ega ETO või muu meetodiga steriliseerida. Seadme puhastus- ja ettevalmistusjuhiste eiramine võib häirida süsteemi talitlust ja tühistada garantii.

## TEHNILISED ANDMED

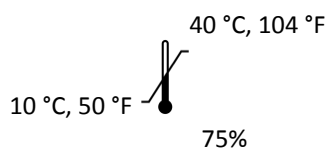
### KING VISIONI KUVA

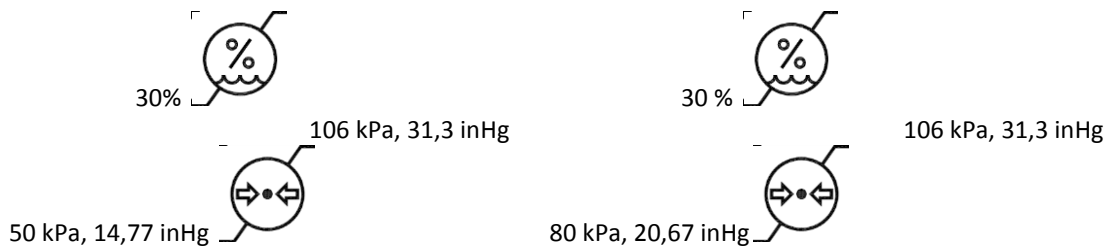
Kuva mõõtmed:	2,9" X 5,8" X 1,4" 74 mm X 147 mm X 36 mm
Kaal (ilma patareideta):	95 grammi 130 grammi tavaliste AAA leelispatareidega
Kuva ekraan:	2,4-tollise (6,1 cm) diagonaaliga TFT LCD värviekraan peegeldusvastase kattega; 320 X 240 (QVGA) pikslit kaadri kohta värskendussagedusega 30 kaadrit/s ja vaatenurgaga kuni 160°.
Sisemine toiteallikas:	Parima tulemuse saavutamiseks kasutage kolme (3) AAA-tüüpi leelispatareid.  King Visioni kuvas saab toiteallikana kasutada ainult AAA suuruses patareisid. Väline toiteallikas ei ole saadaval.
Toitehaldus:	Kuval on sisseehitatud edasijõudnud toitehaldussüsteem, mis on mõeldud patareitoite säästmiseks. Süsteem lülitub välja 60 sekundit pärast püsivale pinnale asetamist (s.t, seadme käest panemist).  Kui kuvaga ei ole videoadapterit ühendatud, siis lülitub videoekraan ja patareide laetuse LED-indikaator umbes 20 sekundi möödudes automaatselt välja.
Patareide indikaator:	Patareide olekut näitab ekraani kõrval ülemises vasakus nurgas paiknev LED-indikaator.  Kui patareide LED-indikaator on ROHELINE, siis on kuval piisavalt toidet, et viia läbi tavapärase larüngoskoopia ja intubeerimine.  Kui LED-indikaator VILGUB PUNASELT, siis tuleks patareid kuva järgmise kasutuskorra eel välja vahetada.  LED-indikaator kustub umbes 20 sekundi möödumisel kuva sisselülitamisest, kui patareisid ei pea vahetama.
Korpuse materjal:	Polükarbonaat ja ABS-plastik
Pakend:	King Visioni kuva tarnitakse puhta, mittesteriilse ja kasutusvalmina hoiustamiskarbis. Seade on valmis esmakordseks kasutamiseks pärast patareide (komplekiga kaasas) paigaldamist.

### Hoiustamis- ja transporditingimused



### Töökeskkond





**Videoväljund:** King Visioni kuval on kordumatu videoväljundi port (joonis 1, komp.7), mida on võimalik ühendada monitoride, videoekraanide, arvutite ja muude seadmetega, millel on videosisendiks standardne RCA-tüüpi analoogport. Kasutage ainult King Visioni videoväljundi kaabliga (osa number KVCABL). King Visioni kuva võib ühendada ainult ühe standardi UL/IEC 60601-1 alusel sertifitseeritud seadmega, mille maksimaalne voolutarve on 300 mA.

Videoväljundi pordi kasutamine lühendab patareide eluiga. See lühendab ka LED-indikaatori hoiatusaega (jääb vähem aega patareide vahetamiseks, kui LED hakkab PUNASELT VILKUMA).

**Videoväljundi kaabli pikkus:** 108 tolli, 274 cm

**Säilimisaeg:** King Visioni kuval ja videoadapteril on garantii ühe aasta jooksul ostukuupäevast. Kuvaga kaasnevatel patareidel on 5-aastane säilimisaeg tootmiskuupäevast.

**Järjepidev kasutamine:** Kuigi seade on mõeldud lühiajaliseks kasutamiseks endotrahheaalтору paigaldamisel või ülemiste hingamisteede uurimisel, on ainsaks praktiliseks takistuseks kasutamisel patareide eluiga.

**Elektroonilised häired:**

King Visioni süsteemi vastavust on testitud järgmiste kehtivate standardite suhtes:

- Muud elektroonilised seadmed võivad häirida King Visioni kuva.
- King Visioni kuva võib häirida teisi elektroonilisi seadmeid.
- Häirituse täheldamisel liigutage kaks seadet üksteisest füüsiliselt kaugemale.

#### **KING VISIONI VIDEOADAPTERI ANDMED**

**Valgusallikas:** LED (valge) Märkus: ärge vaadake otse valgesse valgusse, kuna see võib põhjustada ajutist pimedust.

**Kaamera:** CMOS – VGA

#### **KING VISION ABLADE'I ANDMED, SUURUS 3**

**Endotrahheaalтору suurus:** 6,0 kuni 8,0 mm siseläbimõõduga AINULT 3. suuruses kanaliga keeltele)

**Keele pikkus:** 17 cm (v.a keele käepideme osa)

Minimaalne suuava: 13 mm (standardne keel)  
18 mm (kanaliga keel)

Kaal: 49 grammi (standardkeel)  
58 grammi (kanaliga keel)

#### **KING VISION ABLADE'I ANDMED SUURUS 2**

Endotrahheaaloru suurus: 4,5 kuni 5,5 mm siseläbimõõduga AINULT 2. suuruses kanaliga keeltele)

Keele pikkus: 13 cm (v.a keele käepideme osa)

Minimaalne suuava: 10 mm (standardne keel)  
13 mm (kanaliga keel)

Kaal: 38 grammi (standardkeel)  
42 grammi (kanaliga keel)

#### **KING VISION ABLADE'I ANDMED SUURUS 1**

Keele pikkus: 13 cm (v.a keele käepideme osa)

Minimaalne suuava: 10 mm (standardne keel)

Kaal: 29 grammi (standardkeel)

#### **King Vision aBlade'ide tavapärased omadused:**

Uduvastane funktsioon: otsmisel läätsel on uduvastane kate – ei ole vaja soojenemisaega.

Materjalid: Polükarbonaat

Pakend: Tarnitakse suletud kotis puhtana, mittesteriilsena ainult ühekordseks kasutamiseks. Ärge järeltödelge ega püüdke steriliseerida King Visioni aBlade'.

#### **Videolarüngoskoobi King Vision puhul kasutatavad sümbolid:**



King Vision kannab CE märki.



BF-tüüpi seadmed (standard IEC 60601-1).



„Mitte kordvukasutada“



„Ettevaatust!“



„Tutvuge kasutusjuhendiga“



Sisse/välja lüliti



Hoiatus! Hoiatus: USA föderaalasutused lubavad seda seadet müüa ainult arstil või muul vastava litsentsiga meditsiinitöötajal või viimaste käsul.



3YK3

Larügoskoop. Elektrilöögi, tulekahju ja mehhaaniliste ohtude osas vastab standarditele UL60601-1, IEC60601-1, CAN/CSA C22.2 nr 601.1, IEC 60601-2-18, ANSI/AAMI ES60601-1, CAN/CSA C22.2 nr 60601-1.



Prügikasti sümbol (vastavalt WEEE direktiivile)



Prügikasti sümbol (vastavalt akude direktiivile)



„Ei sisalda looduslikku kummilateksit“



DEHP

„Sisaldab ftalaate või ftalaatide olemasolu: bis(2-etiülheksüül) ftalaat (DEHP)“ (Ainult videoväljundi kaabel)



Seerianumber



Tootja katalooginumber.



Tootja partiikood.



Tootmiskuupäev.



Tootja



Temperatuuripiirangu sümbol viitab selle seadme ülemisele ja alumisele temperatuuripiirile.



Niiskuse piirangu sümbol viitab selle seadme ülemisele ja alumisele suhtelise niiskuse piirile.



Ümbritseva keskkonna õhurõhu sümbol viitab selle seadme ülemisele ja alumisele atmosfäärilise rõhu piirile.

### KING SYSTEMS VISIONI KUVA REGULATOORNE TEAVE

Videolarügoskoobi King Vision komponendid on tähistatud müügiks Euroopa Liidus CE-märgiga.

King Visioni kuva ja videoadapter on korraliku puhastamise ja desinfitseerimise korral mõeldud kasutamiseks mitmel patsiendil.

King Visioni aBlade'id on loodud ühekordseks kasutamiseks ja neid ei saa töödelda ega steriliseerida.

TAASKASUTAMISE OHUD (vastavalt ühekordsete seadmete nõuetele):

USA ja rahvusvahelised seadused/määrused näevad ette, et seadme algne tootja peab kinnitama, et toodet, millele käesolev kasutusjuhend kehtib, on võimalik kasutada siinkirjeldatud eesmärkidel ja et selle valmistuskoht on tuvastatav. Kui kasutamise käigus tekib probleeme, siis on tänu sellele nõudele võimalik toodet jälgida ja, vajadusel, astuda samme vastavalt kõigile kehtivatele seadustele.

Ühekordseks kasutamiseks mõeldud ja vastavalt tähistatud seadme (Single Use Device, SUD) korduvkasutamine tühistab tootja kohustuse tuvastada toote valmistamiskoht. Sellisel juhul võtab ühekordset seadet korduvkasutatav asutus üle tootja rolli ning peab ise testima seda (taaskasutatavat) seadet ja veenduma selle sobivuses. See hõlmab muuhulgas, kuid mitte ainult, korralikku puhastamist, desinfitseerimist ja/või steriliseerimist, mis on vajalik, et tagada korduvkasutatava seadme kasutuskõlblikkus. USA-s peab ühekordseid seadmeid ületöötlev asutus föderaaaleskirjade koodeksi jao 21 järgi registreerima seadmete tootjana ning järgima kõiki tootjatele kehtivaid föderaal- ja osariiklike seadusi. Väljaspool USA-d võivad kehtida teised seadused.

Tootja:	Esindaja Euroopas
King Systems 15011 Herriman Blvd., Noblesville, IN 46060 317-776-6823 800-642-5464 www.kingsystems.com Valmistatud USA-s kohalikest ja imporditud osadest.	MPS Medical Product Service GmbH Borgasses 20 35619 Braunfels Saksamaa

USA ja rahvusvahelised patendid taotlemisel

Copyright 2013 King Systems, kõik õigused reserveeritud

King Vision on King Systems Corporationi kaubamärk

King Visioni tootesari vastab Euroopa meditsiiniseadmete direktiivi 93/42/EMÜ nõuetele ja kannab CE-märki.

INFM-84 V02.2015/10